Corso di diritto aeronautico e aerospaziale a.a. 2026/2027

PROPOSTA DI EMENDAMENTO ALL'ART. 11 TRATTATO MOON 1979

1. La Luna è soggetta a tutela ambientale. La sua esplorazione scientifica è libera e aperta a tutti i paesi senza alcun tipo di discriminazione.

2. Lo sfruttamento delle sue risorse naturali è consentito su autorizzazione, da rilasciarsi sulla base delle previsioni dei commi successivi.

3. Né la superficie né il sottosuolo della Luna, né alcuna loro parte, o le risorse naturali ivi presenti, possono formare oggetto di proprietà né tanto meno di rivendicazioni di sovranità da parte di uno Stato, di un'organizzazione intergovernativa.

4. In ogni caso la collocazione di personale, veicoli spaziali, attrezzature, impianti, stazioni e installazioni sulla superficie o nel sottosuolo della Luna, comprese le strutture a essa collegate, non conferisce alcun diritto di proprietà o di superficie sul sottosuolo lunare, né su alcuna area di essi.

5. L'UN-UCS, si pronuncia definitivamente, ed in unica istanza, sulle autorizzazioni all'impiego e sfruttamento delle risorse sul suolo e sottosuolo della Luna e degli altri corpi celesti presentate dagli Stati interessati. L'iniziativa può essere assunta anche dagli enti nazionali, su autorizzazione del paese di appartenenza.

6. L'UN-UCS ha sede a Vienna, ed presieduto dal Segretario generale delle Nazioni Unite e composto da altri 4 membri, uno designato dal UN-COPUOS, uno designato dalla Corte internazionale di giustizia fra giuristi esperti in materia di Diritto dello spazio, un astrofisico designato dall'Assemblea generale dell'UNU e da un geologo esperto in suolo lunare designato dall'Associazione mondiale dei geologici.

7. Le autorizzazioni vengono rilasciate dietro il pagamento di un canone, e sono ammesse solo quando l'attività non sia in grado di alterare direttamente o indirettamente l'ambiente lunare. Vengono immediatamente revocate in caso di inattività e di operazioni in contrasto con quanto indicato e richiesto dall'atto di autorizzazione.

8. Il materiale ritrovato, o estratto, è destinato al 60% allo Stato autorizzato e il restante 40% viene destinato ad un fondo internazionale destinato ad incentivare e incoraggiare le attività spaziali degli Stati Parte che finora non hanno svolto attività di esplorazione e impiego delle risorse della Luna e degli altri corpi celesti.

Course in Aeronautical and Space Law, academic year 2026/2027

PROPOSAL TO AMEND ARTICLE 11 OF THE 1979 MOON AGREEMENT

1. The Moon shall be afforded environmental protection. Its scientific exploration shall be free and open to all countries without any form of discrimination.

2. The exploitation of its natural resources shall be permitted subject to authorization, to be granted in accordance with the provisions of the following paragraphs.

3. Neither the surface nor the subsurface of the Moon, nor any part thereof, nor the natural resources found therein, may be subject to ownership or, still less, claims of sovereignty by any State or intergovernmental organization.

4. In any event, the presence of personnel, spacecraft, equipment, facilities, stations and installations on the surface or in the subsurface of the Moon, including structures connected thereto, shall confer no ownership or surface rights over the lunar subsurface or any area thereof.

5. The UN-UCS shall make final decisions, at a single instance, on applications submitted by the States concerned for authorization to use and exploit resources on or beneath the surface of the Moon and of other celestial bodies. National entities may also submit applications, subject to authorization by their respective country.

6. The UN-UCS, which is headquartered in Vienna, shall be chaired by the Secretary-General of the United Nations and composed of four other members: one designated by UN-COPUOS; one designated by the International Court of Justice from among legal experts in space law; an astrophysicist designated by the General Assembly of the UNU; and a geologist with expertise in lunar soil, designated by the World Association of Geologists..

7. Authorizations shall be granted upon payment of a fee and only where the activity is not capable of directly or indirectly altering the lunar environment. They shall be revoked immediately in the event of inactivity or operations that are contrary to the terms and requirements set out in the authorization.

8. Sixty percent of any material found or extracted shall be allocated to the authorized State, and the remaining 40 percent shall be allocated to an international fund intended to incentivize and encourage space activities by

States Parties that have so far not conducted exploration activities or used the resources of the Moon and other celestial bodies.

Curso de Derecho Aeronáutico y Espacial, curso académico 2026/2027

PROPUESTA DE ENMIENDA AL ARTÍCULO 11 DEL ACUERDO SOBRE LA LUNA DE 1979

1. La Luna estará sujeta a protección ambiental. Su exploración científica será libre y estará abierta a todos los países, sin ningún tipo de discriminación.

2. Se permitirá la explotación de sus recursos naturales previa autorización, que se concederá de conformidad con lo dispuesto en los apartados siguientes.

3. Ni la superficie ni el subsuelo de la Luna, ni ninguna parte de ellos, ni los recursos naturales allí presentes podrán ser objeto de propiedad ni, mucho menos, de reivindicaciones de soberanía por parte de ningún Estado u organización intergubernamental.

4. En cualquier caso, la presencia de personal, vehículos espaciales, equipos, instalaciones, estaciones y construcciones en la superficie o en el subsuelo de la Luna, incluidas las estructuras vinculadas a ella, no conferirá ningún derecho de propiedad ni derecho de superficie sobre el subsuelo lunar ni sobre ninguna de sus áreas.

5. La UN-UCS resolverá definitivamente y en única instancia las solicitudes presentadas por los Estados interesados para obtener autorización para el uso y la explotación de los recursos de la superficie y el subsuelo de la Luna y de otros cuerpos celestes. Las entidades nacionales también podrán presentar solicitudes, previa autorización de su país de pertenencia.

6. La UN-UCS, con sede en Viena, estará presidida por el Secretario General de las Naciones Unidas y estará compuesta por otros cuatro miembros: uno designado por UN-COPUOS; uno designado por la Corte Internacional de Justicia de entre juristas expertos en Derecho espacial; un astrofísico designado por la Asamblea General de la UNU; y un geólogo experto en suelo lunar designado por la Asociación Mundial de Geólogos.

7. Las autorizaciones se concederán previo pago de un canon y únicamente cuando la actividad no pueda alterar directa ni indirectamente el medio ambiente lunar. Se revocarán inmediatamente en caso de inactividad o de operaciones contrarias a lo indicado y exigido en el acto de autorización.

8. El 60 % del material encontrado o extraído se destinará al Estado autorizado, y el 40 % restante se destinará a un fondo internacional destinado a incentivar y fomentar las actividades espaciales de los Estados

Partes que hasta ahora no hayan llevado a cabo actividades de exploración ni de utilización de los recursos de la Luna y de otros cuerpos celestes.